

# Se Acabaron las Clases, Haga Contar el Tiempo

Estándares de Arizona para los Programas Fuera de la Escuela de Alta Calidad



Desarrollado por un Comité del Estado de Arizona convocados por Arizona Center for Afterschool Excellence y Valley of the Sun United Way

Octubre del 2013



¡Nosotros  
lo estamos  
haciendo  
contar!





# Contenido

Usando los Estándares	4
Visión	6
¿Por qué Importa el Tiempo de Calidad Fuera de la Escuela?	10
Estándares de Calidad para el Tiempo Fuera de la Escuela	14
I. Ambientes Seguros y Saludables	
II. Relaciones Positivas	
III. Programación y Actividades Intencionales	
IV. Equidad e Inclusión	
V. Participación Familiar, Escolar y Comunitaria	
VI. Administración de Programas	
VII. Evaluación y Datos del Programa	
Definiendo Términos Clave	23
El Proceso	24
Apéndice I	25
Recursos	26
Lista de Verificación para los Programas de Calidad para Después de la Escuela	Contraportada

Los programas para el tiempo fuera de la escuela pueden apoyar a los jóvenes para que desarrollen las herramientas que necesitan para navegar el mundo



# Usando los Estándares

Los *Estándares de Arizona para Programas de Tiempo Fuera de la Escuela de Alta Calidad* apoyan a los proveedores de programas para el tiempo fuera de la escuela, a fin de que reflexionen con respecto a dónde se encuentran ahora, oportunidades de crecimiento, planeación con la calidad en mente, y midan el éxito y los resultados para los jóvenes.

Basándose en la idea fundamental de que cada programa tiene un enfoque único para activamente evaluar y satisfacer las necesidades de los niños y jóvenes en la comunidad, estos estándares de calidad tienen la intención de fomentar el mejoramiento continuo en una variedad de programas a través del estado de Arizona.

Estos estándares tienen la intención de fomentar el mejoramiento continuo



### **Se anima a los jóvenes y las familias a que usen estos estándares para:**

- Entender y articular qué esperan de un programa de alta calidad
- Tomar decisiones bien informadas cuando elijan programas
- Identificar qué actividades y componentes de programas deben buscar cuando visiten un programa
- Comparar programas entre sí usando los estándares como guía
- Colaborar con programas para el tiempo fuera de la escuela para impactar aún más a los jóvenes

### **Se anima a los proveedores a que usen estos estándares para:**

- Planear y desarrollar estrategias para incorporar los estándares
- Identificar las brechas programáticas y alcanzar un mayor impacto en los programas
- Establecer patrones de referencia para el mejoramiento del programa
- Determinar la asignación eficiente de los recursos en el desarrollo del presupuesto y la planeación del programa
- Determinar áreas que requieran alianzas
- Promover las fortalezas y mejorías de cada programa a familias, donantes potenciales y aliados de la comunidad

### **Las escuelas y los distritos pueden usar estos estándares para:**

- Desarrollar un lenguaje común para simplificar los esfuerzos de colaboración entre la escuela y el programa para el tiempo fuera de la escuela
- Colaborar con programas para el tiempo fuera de la escuela con respecto a programación para apoyar a los jóvenes
- Establecer una línea base de calidad a través de los programas en una escuela o distrito escolar
- Desarrollar medidas de responsabilidad en el reporte de garantía de calidad
- Enfocar las conversaciones en los cambios necesarios para impactar aún más a los jóvenes
- Usar los estándares para evaluar la calidad si ellos proveen programas para el tiempo fuera de la escuela

### **Las entidades de financiamiento y los evaluadores pueden usar estos estándares para:**

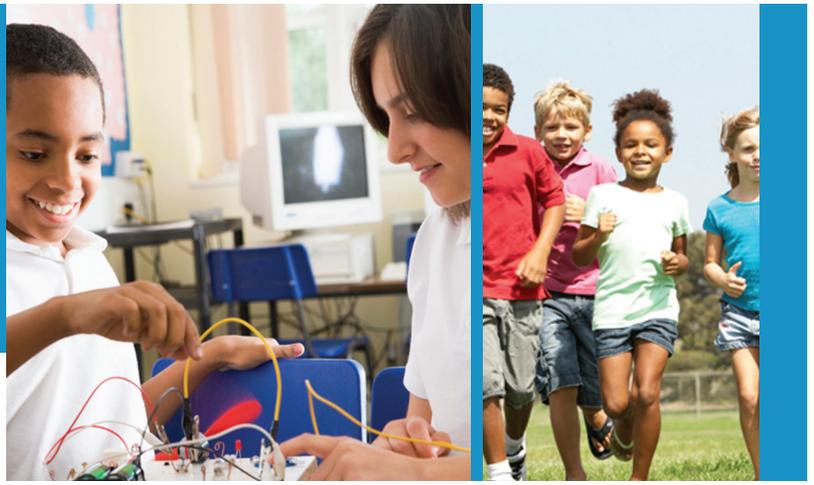
- Entender y articular qué pueden esperar de un programa de calidad
- Invertir en programas que estén activamente dedicados a lograr la calidad
- Colaborar con programas para establecer puntos de referencia e indicadores para ayudar a los programas a lograr un nivel de calidad
- Establecer una línea base de calidad a través de los programas
- Desarrollar medidas de responsabilidad en el reporte de garantía de calidad
- Enfocar las conversaciones en los cambios necesarios para impactar aún más a los jóvenes



# Visión

Los jóvenes tienen acceso a y participan activamente en una diversa gama de oportunidades de aprendizaje que los preparan para ser adultos exitosos en el siglo XXI.

# Los jóvenes descubren quienes son, qué les encanta hacer, y cómo encajan en este mundo



Cada familia, escuela y organización comunitaria tiene un papel a jugar apoyando a los jóvenes, y los programas para el tiempo fuera de la escuela son un componente crítico de este sistema de apoyo. Es en los programas de calidad donde los jóvenes descubren quiénes son, qué les encanta hacer, y cómo encajan en este mundo.

Los programas de alta calidad para el tiempo **fuera de la escuela** animan a los jóvenes a desarrollar amor por el **aprendizaje**, algo mucho más grande de lo que se encuentra en un libro o se enseña en un salón tradicional de clases. Dichos programas hacen conexiones entre los intereses personales de los jóvenes y el mundo real, promoviendo la participación comunitaria, y poniendo al aprendizaje manos a la obra basada en proyectos, en el contexto de sus vidas, sus comunidades y el mundo.

Los programas de alta calidad para el tiempo fuera de la escuela proveen **enriquecimiento**, apoyos para el desarrollo, y oportunidades que promueven el éxito, aumentan la auto-estima, y previenen comportamientos riesgosos. La programación intencional rica en contenido para el tiempo fuera de la escuela, en conjunto con adultos comprensivos que ofrecen su apoyo, hacen la diferencia – frecuentemente resultando en el mejoramiento de la resistencia, así como del desarrollo social y emocional. Además, los programas de alta calidad proveen el muy necesario tiempo para recreación, deportes, y juegos que promueven el desarrollo físico saludable y el trabajo en equipo.

Los programas edifican sobre el aprendizaje en el salón de clases al traducir conceptos académicos en actividades participativas y experiencias personales. Para las muchas personas que aprenden en forma visual y táctil en el mundo, simplemente escuchar una descripción de un nuevo concepto académico, no es suficiente. Los programas de alta calidad para después de la escuela, como educación de calidad, aprovechan los estilos específicos de aprendizaje de los jóvenes, y hacen el aprendizaje más relevante y participativo.

## Definiendo Términos Clave

### Fuera De La Escuela

Un término inclusivo que se refiere a la programación que se lleva a cabo durante el horario fuera de la escuela, lo cual incluye antes de la escuela, después de la escuela, veranos, días festivos, y fines de semana. Es estructurado, proporcionando una diversa gama de programación para enriquecer las experiencias de aprendizaje y apoyar el desarrollo positivo emocional, social y cognitivo de los jóvenes.

### Aprendizaje

El aprendizaje es la adquisición de nuevos conocimientos, habilidades o intereses a través de experiencia personal, práctica, o estudio, o al ser enseñado. El aprendizaje no sólo proviene de leer un libro de texto o ser enseñado por un maestro, sino que puede ser adquirido a través de la exploración propia de una persona, al compartir información e ideas, o por medio de la instrucción de otra persona.

### Enriquecimiento

El enriquecimiento se refiere a extender el aprendizaje con la intención de ampliar y profundizar los conocimientos y las habilidades. Esto puede ser desarrollar un área particular de contenido o habilidad a fondo, o proveer mayor contexto y relevancia. El enriquecimiento también puede conectar los conceptos aprendidos previamente a nuevas áreas y proveer a los jóvenes nuevas experiencias y oportunidades.



## Se Acabaron las Clases, ¡Haga Contar el Tiempo!

En Arizona, un año escolar es un promedio de 175 días

↳ Un día escolar es un promedio de 7 horas

↳ Sólo 21% de las horas en las que están despiertos los niños las pasan en la escuela

↳ **Los programas de calidad para el tiempo fuera de la escuela son clave para mantener a la juventud de Arizona participando en cosas positivas**



Los programas de calidad para el tiempo fuera de la escuela permiten a los jóvenes guiar el contenido del programa – dándoles una voz y opciones en las actividades en las que participan. Este nivel de inclusión y de agencia resulta en jóvenes mucho más envueltos e investidos, y con más probabilidades de tener éxito.

Los programas para el tiempo fuera de la escuela están posicionados en forma singular para impactar significativamente a los jóvenes. Utilizando métodos no tradicionales y un ambiente de aprendizaje flexible dirigido por los jóvenes y en actividades participativas, los programas para el tiempo fuera de la escuela pueden apoyar a **todos** los jóvenes a desarrollar las herramientas que necesitan para navegar por el mundo.



# Los programas para después de la escuela se encuentran en una posición única para tener un impacto significativo en los jóvenes

## Programa **1** en Práctica

El club Brisas Kyrene Kids Club en Tempe le da prioridad al establecimiento de **fuertes relaciones con la facultad de la escuela** primaria Brisas Elementary School. El personal del programa para después de la escuela regularmente se reúne con los maestros y administradores para considerar cómo mejor satisfacer las necesidades de los estudiantes y conectar las actividades en los programas con el aprendizaje en el salón de clases. Este entorno colaborativo conduce a resultados académicos positivos para los estudiantes.

## Programa **2** en Práctica

El Programa de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Yuma "Deportes Ayudando a Influenciar la Excelencia de los Vecindarios" (SHINE por sus siglas en inglés), es un programa deportivo y de educación de carácter para después de la escuela guiado por voluntarios. El programa SHINE está dedicado a mejorar las vidas de los jóvenes en el área del Parque Carver – un vecindario que cuenta tanto con alto nivel de pobreza como alta tasa de crimen. SHINE envuelve a los jóvenes usando actividad física, **desarrollo de liderazgo y carácter**.

## Programa **3** en Práctica

En el programa KIDCO para el tiempo fuera de la escuela en el centro Oury Recreation Center de Tucson, los jóvenes aprenden **habilidades esenciales de empleo** por medio del Programa Juvenil de Desarrollo de Liderazgo. Los Líderes Junior navegan a través de los mismos retos que encontrarían a través de sus carreras, cómo llenar solicitudes, cómo realizar una entrevista para un empleo. También tienen oportunidades de planear actividades para el tiempo fuera de la escuela para aquellos más jovencitos en el programa KIDCO. Para los adolescentes, los beneficios del programa son innumerables. Ellos se salen de su zona de comodidad, se les dan responsabilidades y se les permite dirigir.

## Programa **4** en Práctica

El programa sin fines de lucro de Flagstaff "Girls on the Run" (Chicas a la Carrera), es un programa de desarrollo juvenil que combina el "correr con un programa de estudios" impulsado por las participantes, con la meta de promover el **auto-respeto y elegir actividades de acuerdo con una vida saludable** para niñas pre-adolescentes. Las participantes se entrenan para una carrera de 5 kilómetros, e implementan un proyecto de servicio comunitario. El programa "Girls on the Run" provee a las participantes las herramientas para tomar decisiones positivas, evitar comportamientos peligrosos y conectarse con su comunidad.



# ¿Por qué Importa el Tiempo de Calidad Fuera de la Escuela?

¿Cómo podemos preparar efectivamente a los jóvenes para la universidad, el empleo y la vida en el siglo XXI, en un mundo complejo que cambia tan rápidamente?

# Enriquecimiento, exploración, y desarrollo social

Los jóvenes necesitan oportunidades para participar físicamente, para desarrollarse social, emocional y académicamente, y experimentar un contenido nuevo y diverso. Ahora se está poniendo mayor énfasis en un enfoque holístico de aprendizaje para los jóvenes, con el aprendizaje no sólo confinado al salón de clases, sino que está ocurriendo en la escuela, después de la escuela, en el hogar y en la comunidad.

La presión creciente para que la educación formal se enfoque principalmente en lectura, escritura y matemáticas en preparación para las pruebas estandarizadas, está reduciendo el tiempo de enseñanza en el día escolar para ciencias, historia, arte, educación física y habilidades sociales y emocionales. Los programas de alta calidad para el tiempo fuera de la escuela llenan este vacío, apoyando el aprendizaje en la escuela mientras que exponen a los jóvenes a conceptos nuevos, y proporcionan programación para sus pasiones y habilidades específicas. Los programas sirviendo a los jovencitos los incitan a incursionar en varias áreas temáticas, mientras que los programas para adolescentes tienden a enfocarse en temas de interés más específicos que enfatizan habilidades de preparación para la universidad, una carrera y desarrollo de las habilidades cotidianas.

Durante largo tiempo se ha pensado que los programas para el tiempo fuera de la escuela son simplemente un lugar dónde mantener a los jóvenes seguros cuando suena la campana escolar. Pero en el siglo XXI, ahora

**El aprendizaje de servicio puede aumentar el desarrollo personal, interpersonal y social de los jóvenes, aumentar su motivación y participación, resultando en nuevas perspectivas y selecciones más positivas de estilos de vida y del comportamiento.**<sup>2-3</sup>



**Un estudio de casi 3,000 estudiantes de escuelas primaria y secundarias, de bajos ingresos y étnicamente diversos, encontró que aquellos que regularmente asistían a programas de alta calidad durante más de dos años, demostraron ganancia de hasta 20 percentiles en sus calificaciones de pruebas estandarizadas, en comparación con sus compañeros que rutinariamente pasaron el tiempo después de la escuela sin supervisión.<sup>1</sup>**

son una fuente necesaria de enriquecimiento adicional, de exploración y de desarrollo social para todos los jóvenes. Cada vez más, las familias dependen de programas para el tiempo fuera de la escuela para ofrecer a sus hijos oportunidades para explorar activamente talentos aún sin descubrir, adquirir nuevos conocimientos, y desarrollar pensamiento crítico y habilidades de comunicación, a través de actividades manos a la obra basadas en proyectos.



Los programas para el tiempo fuera de la escuela son una herramienta poderosa para ayudar a los jóvenes a desarrollar las habilidades necesarias para el lugar de trabajo en el siglo XXI. Los programas desarrollan habilidades de liderazgo, comunicación y resolución de problemas, rasgos que son muy buscados por los empleadores de la actualidad. Las experiencias del mundo real y la participación comunitaria son comunes en los programas para el tiempo fuera de la escuela, permitiendo a los adolescentes la oportunidad de aplicar lo que están aprendiendo en un contexto relevante, y preparándolos para las exigencias de la universidad, del empleo y de la vida.

**Entre más alta sea la resistencia de los niños – las habilidades y actitudes para ayudarles a enfrentarse a los retos de la vida – mejor será su éxito académico y de por vida.<sup>4</sup>**

Existe amplio acuerdo con respecto a que los programas para el tiempo fuera de la escuela pueden ser sólidas herramientas para el [desarrollo juvenil](#), pero esto sólo sucede cuando dichos programas son de alta calidad. Los programas de calidad vienen en una variedad de formas y tamaños. No hay un solo programa, estilo, currículo o método que satisfaga las necesidades de todos los jóvenes. Por lo contrario, un programa de calidad

es un organismo que está vivo, que crece y se adapta a las necesidades de todos los jóvenes. Es un programa en el que el personal es dedicado, apasionado, creativo y enérgico. Es un programa que colabora con los maestros en el salón de clases, las familias y comunidades, presenta a los jóvenes nuevas ideas y los alienta para que exploren territorios desconocidos.

Mientras ha aumentado el papel de los programas para el tiempo fuera de la escuela en la preparación de los jóvenes para el futuro, también ha aumentado la necesidad de desarrollar directrices específicas para la “calidad” de dichos programas. Los proveedores de programas para el tiempo fuera de la escuela, los educadores, padres de familia y estrategias políticas, están buscando formas de mejorar la calidad, medir el éxito y aumentar los resultados positivos para los jóvenes.

---

## Definiendo Términos Clave

### Desarrollo Juvenil Positivo

Un marco integral delineando los apoyos que los jóvenes necesitan para tener éxito. Enfatiza la importancia de enfocarse en las fortalezas de los jóvenes en lugar de hacerlo en sus factores de riesgo, para asegurar que todos los jóvenes crezcan para convertirse en adultos contribuyentes que apoyen a la comunidad.



Los programas para el tiempo fuera de la escuela son una poderosa herramienta para ayudar a los jóvenes a desarrollar las habilidades necesarias para el lugar de trabajo del Siglo XXI.

Desarrollados con la opinión de partes interesadas de todo el estado, representando a proveedores de programas para el tiempo fuera de la escuela, educadores y estrategias políticas, los *Estándares de Arizona para Programas Fuera de la Escuela de Alta Calidad*, son una recopilación de estándares enfocados en proporcionar una respuesta a la pregunta apremiante: *Qué es calidad en los programas para después de la escuela?* **Esta pregunta se hace en el contexto de las mejores prácticas y está organizada en las siguientes áreas clave:**

- I. **Ambientes Seguros y Saludables**
- II. **Relaciones Positivas**
- III. **Programación y Actividades Intencionales**
- IV. **Equidad e Inclusión**
- V. **Participación Familiar, Escolar y Comunitaria**
- VI. **Administración del Programa**
- VII. **Evaluación y Datos del Programa**

Los *Estándares de Arizona para Programas Fuera de la Escuela de Alta Calidad*, son el primer paso de un proceso de tres pasos de mejoramiento continuo de la calidad. El segundo y tercer paso se basarán en estos estándares, enfocándose en la adopción de instrumentos de evaluación de programas para identificar y refinar sus fortalezas y áreas a mejorar; así como el desarrollo de un sistema integral de desarrollo profesional para los proveedores y el personal de programas para el tiempo fuera de la escuela.

**Los jóvenes que se reúnen regularmente con sus mentores tienen 46% menos probabilidades que sus compañeros de comenzar a usar drogas ilícitas y 27% menos probabilidades de comenzar a ingerir bebidas alcohólicas.<sup>5</sup>**

Los programas para el tiempo fuera de la escuela se encuentran en la posición singular de responder rápidamente a las demandas de los jóvenes, y adaptarse para implementar las mejores e innovadoras prácticas que mejor apoyen sus estilos de aprendizaje y áreas de interés. Adoptando un proceso continuo de mejoramiento de calidad es una forma en la cual los programas **Evalúan > Diseñan > Hacen:**

- **Evalúan** la calidad de los programas,
- **Diseñan** estrategias y actividades que aumentan la calidad y responden a los intereses y necesidades de los jóvenes, y
- **Hacen** — por ejemplo, implementan estas estrategias y actividades, entendiendo que al principio pueden no ser perfectas, permitiendo que el proceso en el cual Evalúan – Diseñan – Hacen vuelva a comenzar.



# Estándares de Calidad para el Tiempo Fuera de la Escuela

Para servir mejor a los jóvenes, los programas para el tiempo fuera de la escuela deberían implementar sistemas de mejoramiento continuo diseñados para alcanzar altos niveles en la calidad del programa, los cuales incluyan, pero no estén limitados a los siguientes estándares. Los estándares no pretenden dictar normas y prácticas. Tienen la intención de ser un marco y una base sólida para la programación de calidad.

Cada uno de los estándares comienza con un principio rector que define la intención de la categoría, seguido por los estándares de calidad y ejemplos sobre cómo los estándares podrían verse en práctica. Estos ejemplos no pretenden incluirlo todo; sino que sólo proveen un ejemplo de la forma en la que los estándares pueden ser incorporados. Note que el término “jóvenes” se usa para referirse a los niños que reciben servicio del programa sin importar su edad.

# I. Ambientes Seguros y Saludables

## Principio Clave:

Los jóvenes experimentan entornos de aprendizaje física y emocionalmente seguros, saludables y apropiados para el desarrollo.



1. Todo el personal y los voluntarios pasan por una revisión de antecedentes y huellas digitales.
2. El personal implementa las normas, los procedimientos y la supervisión para mantener la seguridad de todos los jóvenes.
3. Se proveen normas de salud y **seguridad** por escrito a las familias, y son entendidas por los jóvenes.
4. Se promueven comportamientos y estilos de vida saludables.
5. Se proveen comidas y bocadillos bien balanceados y nutritivos.
6. Los jóvenes, las familias y el personal experimentan un ambiente acogedor y de apoyo.
7. El espacio interior y al aire libre ofrecen un ambiente de comodidad, propiedad y respeto hacia los jóvenes y sus familias.
8. El espacio físico refleja los intereses de y muestra el trabajo de los jóvenes.

## Definiendo Términos Clave

### Seguridad

Programas que han reducido el potencial de peligro, riesgo, o lesión y que han sido diseñados pensando en la prevención de lesiones. Los programas seguros promueven la interacción segura y positiva en grupos de compañeros y reducen la interacción insegura o contenciosa entre compañeros.



## Ejemplos del Estándar en la Práctica:

- Hay personal en cada salón, actividad o espacio del programa para asegurar que cada participante esté debidamente supervisado.
- El programa lleva a cabo inspecciones regulares usando listas de control para asegurar que el ambiente interior y exterior estén limpios y libres de peligros que puedan causar lesiones o enfermedades a los jóvenes.
- Hay una zona tranquila para los jóvenes que la necesiten.
- La salud física y las actividades nutricionales son parte de la programación diaria para todos los jóvenes.

## II. Relaciones Positivas

### Principio Clave:

Los jóvenes se benefician de las relaciones e interacciones positivas que son promovidas, desarrolladas, formadas y mantenidas por el personal y voluntarios del programa.



1. Todas las interacciones reflejan una cultura de respeto mutuo, apoyo y pertenencia.
2. La interacción verbal y física entre los jóvenes es positiva y respetuosa.
3. Los jóvenes trabajan juntos y apoyan el éxito de cada uno.
4. El personal y los voluntarios son un modelo de cooperación, resolución de conflictos y relaciones positivas entre sí.
5. Las relaciones entre el personal, los voluntarios, los jóvenes y las familias, son consistentes, de apoyo, fomentadas y reconocen las necesidades individuales.
6. El personal y los voluntarios tratan a los jóvenes con respeto y escuchan lo que dicen.

### Ejemplos del Estándar en la Práctica:

- Los jóvenes tienen oportunidades de celebrar los logros y las fortalezas de sus compañeros.
- Cuando los jóvenes tienen un conflicto entre sí, pueden resolverlo sin un altercado físico.
- El personal, los voluntarios y las familias rutinariamente comparten información con respecto a cómo apoyar el desarrollo de cada joven.
- El programa y horario están estructurados para que los jóvenes, el personal y los voluntarios tengan la oportunidad de desarrollar entre sí relaciones cercanas a largo plazo.



## III. Programación y Actividades Intencionales

### Principio Clave:

Los jóvenes pasan por una variedad de divertidas y estimulantes oportunidades para involucrarse y aprender, las cuales apoyan el desarrollo positivo físico, social, emocional y cognitivo.



1. Los jóvenes se envuelven vivamente en actividades de aprendizaje que promueven habilidades de pensamiento crítico y creativo.
2. Los jóvenes asumen papeles de liderazgo y contribuyen a la planificación, el desarrollo, la implementación y la evaluación de programas.
3. Las actividades son intencionales y se alinean con la misión del programa.
4. Los intereses y las fortalezas de los jóvenes se reflejan en las actividades del programa.
5. El programa es explícito con respecto a las habilidades específicas físicas, sociales y emocionales que pretende desarrollar, y qué actividades del programa apoyan estas metas.
6. Las actividades y los materiales son apropiados para el desarrollo y accesibles a todos los jóvenes.



### Ejemplos del Estándar en la Práctica:

- Los jóvenes tienen oportunidades de jugar/trabajar individualmente, así como en colaboración en un grupo pequeño o grande.
- La mayoría de las actividades son manos a la obra, interactivas, basadas en proyectos, y/o fomentan la exploración de nuevos conceptos relacionados con sus experiencias cotidianas.
- El personal intencionalmente planea actividades basadas en intereses específicos de los jóvenes en su programa.
- Las metas del programa con respecto a los resultados para los jóvenes se usan para planear al revés, a fin de desarrollar actividades del programa que apoyen los resultados deseados.

## IV. Equidad e Inclusión

### Principio Clave:

Los jóvenes prosperan en el programa sin importar sus antecedentes, incluyendo pero no limitado a raza, color, religión, género/sexo, nivel de ingresos, origen nacional, habilidad física, mental y de aprendizaje, orientación sexual, o identidad y expresión de género.



1. Los jóvenes representan la diversidad completa de la comunidad, tal como se aplica a la misión del programa.
2. Los jóvenes están expuestos a **programación culturalmente sensible**, y el programa promueve el desarrollo de identidades positivas, respeto a las diferencias y entendimiento intercultural entre todos los jóvenes.
3. El programa está dedicado a entender, valorar y respetar los antecedentes y las experiencias de los jóvenes del programa y sus familias.
4. Las necesidades de diversos jóvenes provenientes de distintas experiencias familiares y antecedentes son incluidas y enfatizadas en el desarrollo profesional del personal, ayudando al personal a ser culturalmente competente y sensible.

### Definiendo Términos Clave

#### Programación Culturalmente Sensible

Un término que se refiere al uso del conocimiento cultural, experiencias previas y estilos de desempeños de diversos jóvenes para hacer el aprendizaje más apropiado y efectivo para ellos; enseña a través de las fortalezas de dichos jóvenes.<sup>6</sup>



### Ejemplos del Estándar en la Práctica:

- Las actividades son adaptadas a distintos estilos de aprendizaje y niveles de desarrollo del idioma inglés, a fin de asegurar la participación activa de todos los jóvenes.
- El programa tiene una estrategia por escrito para llegar a jóvenes marginados, e implementa dicha estrategia como lo permita la capacidad.
- El programa incorpora actividades multiculturales que exploran la diversidad de culturas, promueve el respeto hacia una variedad de perspectivas, y anima a los jóvenes para que compartan información sobre su propia cultura.
- Se da servicio a los principales idiomas representados en la comunidad, y éstos son integrados en los materiales y la información del programa.

## V. Participación Familiar, Escolar y Comunitaria

### Principio Clave:

Los jóvenes se benefician cuando las familias, las escuelas y las comunidades participan activamente en el desarrollo y la implementación de programas.



1. El programa desarrolla y fomenta alianzas entre la familia, la escuela y la comunidad para aprovechar los recursos y apoyar a los jóvenes y las familias que sirve.
2. El programa participa en colaboraciones entre la familia, la escuela y la comunidad para planear e implementar actividades diseñadas intencionalmente basadas en los intereses y las necesidades de los jóvenes.
3. Los componentes y las actividades académicas de los programas para el tiempo fuera de la escuela complementan y enriquecen el currículo y los estándares escolares.
4. Se fomentan la participación y las relaciones familiares por medio de la comunicación significativa del programa con las familias.
5. Se busca la participación y el apoyo de organizaciones comunitarias, escuelas y familias como un medio para mejorar diversas y atractivas actividades, así como la programación.

### Ejemplos del Estándar en la Práctica:

- Existen mecanismos establecidos para la comunicación con la administración del día escolar y el personal, con respecto al progreso académico y del comportamiento de los jóvenes.
- Los programas ofrecen herramientas y recursos para que los padres refuercen y/o amplíen las oportunidades de aprendizaje que provee el programa.
- Los programas envuelven a los miembros de la comunidad y de las familias como voluntarios.
- Los programas toman en cuenta los Estándares Académicos de Arizona y los Estándares Académicos Esenciales (Common Core) del Estado cuando planean las actividades del programa.



## VI. Administración del Programa

### Principio Clave:

Los jóvenes se benefician de liderazgo efectivo, enérgica administración de programas, y sólida administración fiscal.



1. El programa tiene una misión clara y una filosofía que es ampliamente entendida y compartida entre los jóvenes, el personal, las familias y la comunidad.
2. Las normas y los procedimientos del programa son sensibles y reflejan las necesidades de todos los jóvenes y sus familias.
3. Las normas y prácticas del programa satisfacen los estándares éticos y legales.
4. La administración del programa garantiza la gestión fiscal efectiva del presupuesto del programa y de los recursos disponibles.
5. Las certificaciones y las responsabilidades del personal y los voluntarios están claramente definidas.
6. Los administradores del programa reclutan, contratan y desarrollan al personal y los voluntarios en forma tal, que reflejan la diversidad y la/s cultura/s de la comunidad.
7. Los administradores del programa llevan a cabo regularmente reuniones con el personal y oportunidades para la comunicación formal e informal entre el personal y los voluntarios.
8. Los administradores, el personal y los voluntarios del programa participan en capacitación relevante y actividades continuas de desarrollo profesional que apoyan su propio desarrollo, y crean prácticas más efectivas de programación.
9. Los administradores del programa realizan frecuente y consistentemente evaluaciones del personal y los voluntarios del programa.

### Ejemplos del Estándar en la Práctica:

- El programa usa varios recursos de financiamiento y donaciones en especie para fomentar la sostenibilidad.
- El programa mantiene un manual para empleados delineando las expectativas para el personal, así como las normas y los procedimientos.
- El personal recibe la capacitación apropiada para su puesto y responsabilidades, con respecto a trabajar con familias y relacionarse con los jóvenes de manera que se promueva el desarrollo positivo.
- El personal es evaluado formalmente por los administradores del programa por lo menos una vez al año.



## VII. Evaluación y Datos del Programa

### Principio Clave:

Los jóvenes se benefician de sistemas para el mejoramiento continuo de la calidad que incluyan metas mensurables, alineadas con las necesidades de los niños, los jóvenes y las familias.



1. Las metas mensurables por escrito están alineadas con la declaración de la misión y el propósito del programa.
2. Se usan evaluaciones regulares de las actividades del programa, del desempeño del personal, y de la satisfacción de los jóvenes y las familias para la planeación del programa y el mejoramiento continuo.
3. El mejoramiento de la calidad es una parte establecida de la cultura organizacional, involucrando a jóvenes, personal, voluntarios, familias y liderazgo en el proceso.
4. El programa utiliza herramientas de evaluación que son válidas, confiables y alineadas con la calidad y los resultados deseados para los jóvenes.

### Ejemplos del Estándar en la Práctica:

- Se da la oportunidad a los padres de familia de evaluar el programa por lo menos anualmente, y los resultados se usan para realizar mejoras sistemáticas al programa.
- Los jóvenes dan sus opiniones en forma oral y por escrito con respecto a las actividades del programa.
- Cada actividad del programa ha sido redactada con metas y objetivos claros.
- Los administradores y el personal del programa tienen evaluaciones regulares incorporadas en la programación anual, y usan la información resultante para planear para el desarrollo futuro.





# Definiendo Términos Clave

## El Proceso

### Apéndice I

### Recursos

Los programas de calidad para después de la escuela animan a los jóvenes a desarrollar el amor por el aprendizaje, mucho más de lo que se puede encontrar en un libro o enseñarse en un salón tradicional de clases.

# Definiendo Términos Clave

## Comunidad

El término comunidad puede referirse a una ubicación geográfica específica, como aldea, vecindario, suburbio, pueblo, ciudad o región. El término también puede referirse a elementos de la cultura, como una subcultura específica o un grupo étnico o religioso específico. Además, comunidad puede referirse a un grupo multicultural viviendo a través de varias ubicaciones, pero con una necesidad o interés compartidos como la comunidad LGBT (siglas en inglés de la comunidad lesbiana, gay, bisexual, transgénero).

## Competencia Cultural

La competencia cultural es la habilidad de trabajar eficazmente a través de las culturas. Para los individuos, es un enfoque al aprendizaje, comunicándose y trabajando respetuosamente con personas distintas a sí mismos. Para las organizaciones, la competencia cultural significa crear las prácticas y normas que harán que los servicios sean más accesibles a diversas poblaciones, y que provean servicios apropiados y eficaces en situaciones interculturales.<sup>7</sup>

## Programación Culturalmente Sensible

Un término que se refiere al uso del conocimiento cultural, experiencias previas y estilos de desempeños de diversos jóvenes para hacer el aprendizaje más apropiado y efectivo para ellos; enseña a través de las fortalezas de dichos jóvenes.<sup>8</sup>

## Cultura

La cultura abarca la evolución de identidades, creencias y prácticas derivadas de la intersección de nacionalidad, religión, idioma, orientación sexual, clase socio-económica, edad, identidad de género/sexo, raza u origen étnico, y habilidad física y del desarrollo de la persona

## Enriquecimiento

El enriquecimiento se refiere a extender el aprendizaje con la intención de ampliar y profundizar los conocimientos y las habilidades. Esto puede ser desarrollar un área particular de contenido o habilidad a fondo, o proveer mayor contexto y relevancia. El enriquecimiento también puede conectar los conceptos aprendidos previamente a nuevas áreas y proveer a los jóvenes nuevas experiencias y oportunidades para explorar sus intereses y pasiones.

## Enriquecimiento y Expansión del Aprendizaje

Se refiere al tiempo fuera de la escuela "que abarca una amplia gama de programas que se ofrecen a la gente joven, los cuales se llevan a cabo antes de la escuela, después de la escuela, los fines de semana, y durante el verano y en otras vacaciones escolares. Típicamente, estos programas son diseñados para proveer lugares seguros para la gente joven, oportunidades para experimentar relaciones consistentes con compañeros y



adultos, así como recreación física y juego no estructurado. Estos programas también ayudan a la gente joven a desarrollar habilidades y explorar intereses, mejorar sus habilidades para la vida y rasgos positivos del carácter, además de fortalecer sus habilidades académicas." (National Institute on Out-of-School Time, [www.niost.org](http://www.niost.org))

## Programación Intencional

Diseñando actividades para el tiempo de programa fuera de la escuela con resultados específicos que se pueden medir o metas en mente para el desarrollo y aprendizaje de los jóvenes.

## Aprendizaje

El aprendizaje es la adquisición de nuevos conocimientos, habilidades o intereses a través de la experiencia personal, práctica, o estudio, o al ser enseñado.<sup>9</sup> El aprendizaje no sólo proviene de leer un libro de texto o ser enseñado por un maestro, sino que puede ser adquirido a través de la exploración propia de una persona, al compartir información e ideas, o por medio de la instrucción de otra persona.

## Fuera de la Escuela

Un término inclusivo que se refiere a la programación que se lleva a cabo durante el horario fuera de la escuela, lo cual incluye antes de la escuela, después de la escuela, veranos, días festivos y fines de semana. Es estructurado, proporcionando una diversa gama de programación para enriquecer las experiencias de aprendizaje y apoyar el desarrollo positivo emocional, social y cognitivo de los jóvenes.

## Desarrollo Juvenil Positivo

Un marco integral delineando los apoyos que los jóvenes necesitan para tener éxito. Enfatiza la importancia de enfocarse en las fortalezas de los jóvenes en lugar de hacerlo en sus factores de riesgo, para asegurar que todos los jóvenes crezcan para convertirse en adultos contribuyentes.

## Seguridad

Programas que han reducido el potencial de peligro, riesgo, o lesión y que han sido diseñados pensando en la prevención de lesiones. Los programas seguros promueven la interacción segura y positiva en grupos de compañeros, y reducen la interacción insegura o contenciosa entre compañeros.

## Jóvenes

Para los efectos de este documento, los jóvenes se definen como jóvenes de 5 a 21 años de edad.

# Como Fueron Desarrollados los Estándares



El centro Arizona Center for Afterschool Excellence (AzCASE) es el principal recurso estatal de abogacía e información para la promoción de programas para el tiempo fuera de la escuela de alta calidad, como un componente crítico en el desarrollo positivo de la juventud de Arizona. AzCASE colabora con una red de diversos socios a través de todo el estado, incluyendo a Valley of the Sun United Way (VSUW), la principal fuente de financiamiento sin fines de lucro para servicios humanos y de la salud en el Condado Maricopa. Con una meta en general de mejorar la preparación de la juventud para la universidad, una carrera y la vida, VSUW se esfuerza por desarrollar y apoyar diversos programas que responden a las necesidades, reducen el riesgo, construyen factores protectores, y aseguran el éxito en la vida de los jóvenes.

En otoño del 2012, respondiendo a la demanda a través del estado, AzCASE y VSUW identificaron a un comité encargado de crear estándares de calidad para programas de enriquecimiento y expansión del aprendizaje, sirviendo a los niños y jóvenes a través de Arizona. Las fases del proceso incluyeron:

- Investigación y análisis de las mejores prácticas de los estándares de calidad de otros estados y en el campo del desarrollo juvenil
- Consideración de la visión y las metas deseadas en el desarrollo de estándares para lograr mejores resultados para los jóvenes
- Definición de términos comunes y valores clave
- Entrevistas con diversas partes interesadas
- Varias rondas de redacción, revisión y refinamiento de los estándares
- Desarrollo de adopción efectiva y estrategias de abogacía

El comité fue encabezado por AzCASE y United Way, en colaboración con un comité equilibrado de partes interesadas de los sectores clave: proveedores de programas de desarrollo juvenil, estrategias políticas, agencias estatales, escuelas y distritos, organismos de financiamiento, organizaciones de abogacía y otras, incluyendo:

- Arizona 4-H
- Departamento de Educación de Arizona
- Arizona School Boards Association
- Association for Supportive Child Care
- AZ College Access Network
- Be a Leader Foundation
- Boys and Girls Clubs of Casa Grande
- Ciudad de Peoria
- Ciudad de Tempe
- Junta de Supervisores del Condado Coconino
- Deer Valley Unified School District
- Departamento de Seguridad Económica
- First Things First
- Flagstaff Unified School District
- Garza & Associates
- Oficina de la Gobernadora para Niños, Jóvenes y Familias
- Helios Education Foundation
- Humboldt Unified School District
- Jobs for Arizona's Graduates
- Kyrene School District
- Escuelas Públicas de Mesa
- Mesa United Way
- Native Americans for Community Action
- Oficina de la Gobernadora
- Science Foundation of Arizona
- Tempe City Council/Phoenix Union High School District
- The SHINE Program
- Union Elementary School District
- United Way of Tucson and Southern Arizona
- Vail School District
- Virginia G. Piper Charitable Trust
- YMCA

En la primavera de 2013, el primer borrador de los Estándares de Arizona de Calidad para Programas para el Tiempo Fuera de la Escuela se compartió con una amplia gama de partes interesadas y líderes de programas para su revisión y opiniones. Se les preguntó a las partes interesadas que criticaran el contenido y enfoque de los estándares propuestos, así como qué significaría para ellos adoptar estos estándares y participar en un proceso de mejoramiento continuo.

Los estándares finales fueron publicados en el otoño del 2013.



La gente joven necesita lugares seguros y estructurados para aprender y enlaces a servicios básicos, que si están ausentes, pueden evitar que ellos aprendan y funcionen dentro de nuestra sociedad. Un reporte del Concilio Nacional de Investigación Sobre Programas Comunitarios para Promover el Desarrollo de la Juventud resume lo que la investigación

nos dice sobre el desarrollo del adolescente, los ingredientes necesarios o “bienes personales y sociales” que apoyan el bienestar de la gente joven, y los resultados de la participación comunitaria en el programa. Este reporte incluye la pericia de los defensores de la juventud, investigadores de normas y planificadores de programas.

Las siguientes son las características esenciales de los entornos de aprendizaje efectivo y ámbitos que facilitan el desarrollo juvenil positivo dentro y fuera de la escuela. Estas características de ámbitos del desarrollo positivo y características para el personal de desarrollo juvenil positivo y exitoso, pueden usarse para la capacitación del personal, el diseño de programas y el desarrollo de estándares y herramientas de evaluación:

### **Seguridad Física y Psicológica**

Instalaciones seguras y que promuevan la salud; práctica que aumente la interacción segura en el grupo de compañeros y disminuya las interacciones inseguras o contenciosas entre compañeros.

### **Estructura Apropia**

Limitar el ámbito, reglas y expectativas claras y consistentes, control suficientemente firme, continuidad y previsibilidad, límites claros, y monitoreo apropiado para la edad.

### **Relaciones de Apoyo**

Calidez, cercanía, conectividad, buena comunicación, cuidado, apoyo, guía, apego seguro, capacidad de respuesta.

### **Oportunidades para Pertener**

Oportunidades de inclusión significativa, independientemente del género/sexo, origen étnico, orientación sexual o discapacidad; inclusión social, participación e integración social; oportunidades para la formación de la identidad socio-cultural; apoyo para la competencia cultural y bicultural.

### **Normas Sociales Positivas**

Reglas de comportamiento, expectativas, órdenes, formas de hacer las cosas, valores y moral, obligaciones de servicio.

### **Apoyo para Eficacia e Importancia**

Basado en la juventud, prácticas de empoderamiento que apoyen la autonomía, haciendo una verdadera diferencia en nuestra comunidad, y que se les tome en serio. Práctica que incluya la habilitación, concesión de responsabilidad, reto significativo. Prácticas que se enfoquen en el mejoramiento, en lugar de la corriente relativa.

### **Oportunidades para Desarrollar Habilidades**

Oportunidades para aprender habilidades físicas, intelectuales, psicológicas, emocionales, sociales; exposición a experiencias intencionales de aprendizaje; oportunidades para aprender alfabetización cultural, alfabetización de los medios, habilidades de comunicación, y buenos hábitos mentales; preparación para el empleo como adultos; oportunidades para desarrollar capital social y cultural.

### **Integración de los Esfuerzos Familiares, Escolares y Comunitarios**

Concordancia, coordinación, y sinergia entre la familia, la escuela y la comunidad.<sup>9</sup>



## Recursos

### Fuentes Adicionales

<sup>1</sup> Vandell, D., Reisner, E., & Pierce, K. (2007). Resultados vinculados a programas para después de la escuela de alta calidad: Hallazgos longitudinales del estudio de prácticas prometedoras. Irvine, CA: University of California and Washington, DC: Policy Studies Associates.

<sup>2</sup> Civic Literacy Project. (2005). Extraído de <http://serve.indiana.edu/>.

<sup>3</sup> Billig S.H. (2002). Los impactos del Aprendizaje de Servicio en los Jóvenes, las Escuelas y las Comunidades. Denver: RMC.

<sup>4</sup> Benard, B. (2004). Resistencia: Lo que Hemos Aprendido. San Francisco, CA: West Ed.

<sup>5</sup> Tierny, J. P., Grossman, J. B., & Resch, N. L. (1995). Haciendo la Diferencia: Un estudio de impacto de Big Brothers Big Sisters. Public/Private Venture.

<sup>6</sup> Gay, G. (2000). Enseñando con Sensibilidad Cultural: Teoría, Investigación y Práctica. New York: Teachers College Press.

<sup>7</sup> Olsen, L., Bhattacharya, J., & Scharf, A. (2006). Competencia Cultural: Qué Es y Porqué Es Importante. Emeryville, CA: California Tomorrow.

<sup>8</sup> Merriam-Webster. (2013). Extraído de [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com).

<sup>9</sup> Oregon Commission on Children and Families. (2007). Mejores Prácticas: Desarrollo Positivo de los Jóvenes, Portland, OR: OCCF.

### Estatales

Arizona Center for Afterschool Excellence  
[www.azafterschool.org](http://www.azafterschool.org)

Mentes Jóvenes Continúan Aprendiendo Aún Después de que Termina el Día Escolar, Encuesta: Arizona Afterschool Survey (2012)  
[www.azafterschool.org/Resources/Research/AfterschoolSurvey.aspx](http://www.azafterschool.org/Resources/Research/AfterschoolSurvey.aspx)

Comisión de Justicia Criminal de Arizona  
Encuesta Juvenil: Arizona Youth Survey (2012)  
[www.azcjc.gov/ACJC.Web/sac/ays.aspx](http://www.azcjc.gov/ACJC.Web/sac/ays.aspx)

Afterschool Alliance  
Arizona Después de las 3 PM (2009)  
[www.afterschoolalliance.org/documents/AA3PM\\_2009/AA3\\_Factsheet\\_AZ\\_2009.pdf](http://www.afterschoolalliance.org/documents/AA3PM_2009/AA3_Factsheet_AZ_2009.pdf)

Oficina de la Gobernadora para Niños, Jóvenes y Familias  
Cinco Claves para el Éxito Juvenil: Abriendo la Puerta al Futuro de Arizona (2007)  
[www.gocyf.az.gov/CYD/Documents/FiveKeysWebsiteVersionLinks.pdf](http://www.gocyf.az.gov/CYD/Documents/FiveKeysWebsiteVersionLinks.pdf)

Valley of the Sun United Way  
[www.vsun.org](http://www.vsun.org)

### Nacionales

Afterschool Alliance  
Programas para Después de la Escuela y Desarrollo de la Fuerza de Trabajo: Ayudando a los Niños a Competir (2009)  
[www.afterschoolalliance.org/issue\\_36\\_Workforce.cfm](http://www.afterschoolalliance.org/issue_36_Workforce.cfm)

Council on Accreditation  
[www.coanet.org](http://www.coanet.org)

Forum for Youth Investment  
[www.forumfyi.org](http://www.forumfyi.org)

National Afterschool Association  
[www.naaweb.org](http://www.naaweb.org)

National Institute on Out-of-School Time  
[www.niost.org](http://www.niost.org)

National Summer Learning Association  
[www.summerlearning.org](http://www.summerlearning.org)

National Conference of State Legislatures  
Esquemas para el Desarrollo Juvenil Positivo  
[www.ncsl.org/issues-research/human-services/positive-youth-development-pyd.aspx](http://www.ncsl.org/issues-research/human-services/positive-youth-development-pyd.aspx)

Partnership for 21<sup>st</sup> Century Skills  
[www.p21.org](http://www.p21.org)

The Expanded Learning & Afterschool Project  
Ampliando Mentes y Oportunidades: Usando el Poder del Aprendizaje Después de la Escuela y en el Verano para el Éxito Estudiantil (2013)  
[www.expandinglearning.org/expandingminds](http://www.expandinglearning.org/expandingminds)

The Free Child Project  
[www.freechild.org](http://www.freechild.org)

¡Nosotros  
lo estamos  
haciendo  
contar!



# Lista de Verificación de Programas para Después de la Escuela

Preparada por: Arizona Center for Afterschool Excellence  
[www.afterschool.org](http://www.afterschool.org)



## Provee Ambientes Seguros y Saludables

- ¿Cuál es la proporción entre el personal y los niños/jóvenes?
- ¿La instalación se ve limpia, segura y organizada?
- ¿Hay espacios tranquilos y suaves para lectura, tarea, juegos silenciosos y aquellos momentos en los que un/a niño/a pueda separarse del grupo grande?
- ¿El espacio exterior es seguro y lo suficientemente grande como para realizar una gama de actividades físicas y recreativas?
- ¿Cuál es el procedimiento para el manejo de emergencias?



## Fomenta Relaciones Positivas

- ¿El personal saluda a cada niño cuando llega, en una manera cálida y amable?
- ¿El personal participa activamente en las actividades y conversaciones con los niños y jóvenes?
- ¿Cómo se anima a los niños a resolver las diferencias entre ellos?
- ¿El personal es respetuoso entre sí, con los niños y los padres de familia?



## Provee Programación y Actividades Intencionales

- ¿Hay espacio y materiales adecuados para una variedad de actividades?
- ¿Se anima a los niños a **probar nuevas actividades y desarrollar nuevas habilidades** que puedan ser desconocidas para ellos y fuera de su zona de comodidad?
- ¿Los niños tienen un **papel en la planeación de las actividades** del programa, su contenido y horario?
- ¿**Se promueve y anima la creatividad** a través de música, arte, danza y teatro?
- ¿Se fomenta y alienta la **resolución de problemas y pensamiento crítico** a través de experimentos manos a la obra?
- ¿Los niños están contentos, divirtiéndose y participando activamente en el programa?
- ¿La **actividad física** es un componente importante del programa?
- ¿Hay **tecnología disponible** y tiene un papel significativo (más allá de los juegos de video)?
- ¿La **programación es lo suficientemente variada**, o cambia con cierta frecuencia para no ser aburrida y repetitiva?



## Apoya La Equidad e Inclusión

- ¿El programa provee servicio a niños con necesidades especiales?
- ¿Cuál es la cuota del programa? ¿Hay ayuda financiera disponible?



## Promueve La Participación de la Familia, la Escuela y la Comunidad

- ¿Cómo participan las familias en el programa?
- ¿El programa provee un ambiente de aprendizaje rico e **informal** que amplía y refuerza los conceptos aprendidos en el salón de clases?
- ¿El programa ofrece una orientación y tiene un manual de normas para las familias nuevas?
- ¿Se provee **ayuda con la tarea**?
- ¿El personal provee a los padres de familia comentarios significativos y frecuentes sobre el crecimiento y desarrollo de sus hijos?



## Pregunta Sobre La Administración del Programa

- ¿Cuál es la misión y la filosofía del programa?



## Pregunta Sobre La Evaluación y Datos del Programa

- ¿El programa tiene licencia? ¿Está exento de licencia?



## Arizona Center for Afterschool Excellence

3205 South Rural Road  
Tempe, AZ 85282  
480.730.7126  
[www.afterschool.org](http://www.afterschool.org)



## Valley of the Sun United Way

1515 East Osborn Road  
Phoenix, AZ 85014-5386  
602.631.4800  
[www.vsuw.org](http://www.vsuw.org)